

この会話集の使い方

- この会話集は、日本語、中国語、タガログ語（フィリピン）、ポルトガル語（ブラジル）の4か国語で併記してあります。
- 日常生活で必要な場面ごとに分かれています。伝えたい部分を指で指し示してください。
- この会話集の内容は浜松国際交流協会のホームページからもダウンロードできます。
- この会話集についてのご意見をお聞かせください。より内容を充実するための参考にいたします。

本会話手冊的使用方法

- 本会話手冊使用日語、中国語、菲律賓語、葡萄牙語（巴西）等4種語言同時表述。
- 按日常生活中之需要，分成几組場面。請用手指指明自己想要傳達的部分。
- 本会話手冊的内容，从濱松國際交流協會的網頁上也可以下載。
- 請就本会話手冊提出您的意見，以便在充實内容時予以借鑑。

Mag nilalaman ng babasahing ito

- Sinalin sa apat na wika ang babasahing ito, sa wikang hapon, chinese, tagalog(Filipino) at Portugal(Brazil).
- Nakatala rin dito ang mga importanteng wika na ginagamit pang araw araw. Sana makatulong ito.
- Puwedeng I download ang mga nilalaman nito sa homepage ng HICE.
- Bukas ang tanggapan para sa mga komento at suhestiyon tungkol sa nilalaman nito.

Aos usuários deste guia

- Este guia contém informações em quatro idiomas: japonês, chinês, filipino e português.
- Situações úteis do cotidiano estão especificamente separadas para facilitar a sua comunicação. Aponte a frase que deseja transmitir.
- É possível fazer o download pela homepage da HICE
- Pedimos aos usuários deste guia que deem opiniões para aprimorar cada vez mais e fornecer informações úteis e atualizadas.



財団法人浜松国際交流協会

Hamamatsu Foundation for International Communications and Exchange
Fundação para Comunicação e Intercâmbio Internacional de Hamamatsu

〒430-0927 浜松市中区旭町12-3フォルテ7階
Hamamatsu-shi Naka-ku Asahi-cho 12-3 Forte 7F
Tel.053-458-2170 Fax:053-458-2197
E-mail:info@hi-hice.jp

URL:http://www.hi-hice.jp
開館：火～日曜日 9:00～17:30
Tuesday-Sunday 9:00am～5:30pm

※この会話集の内容は、HICEのホームページからもダウンロードできます。



協力：浜松市企画部国際課

Hamamatsu City, PLANNING DEPARTMENT, International Affairs Division
Cidade de Hamamatsu, Departamento de Planejamento, Divisão de Relações Internacionais

〒430-8652 浜松市中区元城町103-2
Hamamatsu-shi Naka-ku Motohiro-cho 103-2
Tel.053-457-2359 Fax:053-457-2362
E-mail:kokusai@city.hamamatsu.shizuoka.jp
URL:http://www.city.hamamatsu.shizuoka.jp/



宝くじは
豊かさ築く
チカラ持ち。

宝くじは
広く社会に役立
てられています。

この冊子は、平成19年度地域国際化協会等先導的施策支援事業助成により作成しています。



実践

ともいき

【共生】会話集

実践 共同生活会話集

GABAY SA PAMUMUHAY SA SARILING WIKA

TERMOS PRÁTICOS
GUIA PARA FACILITAR O SEU CONVÍVIO



宝くじは
豊かさ築く
チカラ持ち。

宝くじは
広く社会に役立
てられています。

この冊子は、平成19年度地域国際化協会等先導的施策支援事業助成により作成しています。

はじめまして
あいさつと自己紹介
P1・P2

自治会のこと
自治会って何ですか？
P3・P4

ごみの出し方
について
P5・P6

ルールを
守りましょう
駐車場・騒音・ペットなど
P7・P8

安心して
暮らすために
防災対策について
P9・P10

住民から
何か困ったことはありますか？
P11・P12

お役立ち単語集
P13

外国語相談窓口
P14